

Article 4. Modificació de l'article 155 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

“Article 155. Utilització de menors i incapaços per a la pornografia

1. Qui capti imatges d'un menor d'edat o d'un incapaç amb la intenció de produir material pornogràfic ha de ser castigat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

La temptativa és punible.

2. Qui recluti, utilitzi un menor o un incapaç amb finalitats pornogràfiques o exhibicionistes o n'afavoreixi la participació, i qui produeixi, adquireixi, vengui, importi, exporti, distribueixi, difongui, cedeixi o exhibeixi per qualsevol mitjà material pornogràfic en el qual apareguin imatges de menors dedicats a activitats sexuals explícites, reals o amb aparença de realitat, o qualsevol altra representació de les parts sexuals d'un menor amb finalitats primordialment sexuals, ha de ser castigat amb pena de presó d'un a quatre anys.

La temptativa és punible. La proposició per mitjà de les tecnologies de la informació i la comunicació d'una trobada amb un menor de catorze anys, amb la finalitat de cometre la infracció descrita al paràgraf anterior, es considera temptativa si la proposició ha estat seguida d'actes materials que condueixin a la dita trobada.

3. Qui ofereixi, posseeixi, procuri per a ell o per a un altre, o accedeixi a través de qualsevol tecnologia de la comunicació o la informació a material pornogràfic en el qual apareguin imatges de menors dedicats a activitats sexuals explícites, reals o amb aparença de realitat, o qualsevol altra representació de les parts sexuals d'un menor amb finalitats primordialment sexuals, ha de ser castigat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

La temptativa és punible.

4. Qui assisteixi a espectacles pornogràfics on actui un menor o un incapaç ha de ser condemnat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

5. Quan el culpable de qualsevol de les infraccions previstes en aquest article obtingui un profit econòmic, a més de les penes previstes s'ha d'imposar multa d'un import màxim de 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut si és superior.”

Disposició final. Entrada en vigor

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, es tramet a la M. I. Sra. Síndica General, als efectes escaients.

M. I. Sr. Joan Carles Camp Areny
Vicepresident de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals

M. I. Sra. Ester Molné Soldevila
Presidenta de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Edicte

La síndica general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades pel M. I. Sr. Roger Padreny Carmona, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 21 de juliol del 2020, relatives als **procediments d'intercepció legal de les comunicacions** i publicades en el Butlletí del Consell General número 57/2020, del 22 de juliol.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

Ministeri d'Ordenament Territorial Preguntes amb resposta escrita del Govern (Reg. Núm. 0559)

Preguntes amb resposta escrita del Govern relatives als procediments d'intercepció legal de les comunicacions,

formulada pel M. I. Sr. Roger Padreny Carmona, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata.

Es demana:

1. Quins motius han portat a Andorra Telecom a renovar el contracte d'evolució i manteniment del sistema d'intercepció legal, renovat fins a 2024, amb l'empresa Excem Grupo 71, S.A.?

El Consell d'Administració d'Andorra Telecom va acordar adjudicar, el 16/12/2019, el Contracte d'evolució i manteniment del sistema d'Intercepció Legal a l'empresa EXCEM GRUPO 1971, S.A. per un import de 999.854,00 euros. El contracte inicial va ser adjudicat a EXCEM GRUPO 1971, S.A. l'any 2006. Es tracta d'una evolució i el manteniment corresponent de la solució ja existent subministrada i implementada per aquest mateix proveïdor.

La proposta d'adjudicació del contracte esmentat venia motivada per la necessitat d'ampliació i actualització dels sistemes de lliurament i monitorització de la solució d'intercepció legal de comunicacions existent d'acord amb la necessitat evolutiva de la plataforma UMD per tal de fer front a la integració de nous serveis del sistema STARGATE i evolució dels existents, així com dels sistemes frontals (FE-Front Ends) del sistema RELIANT, i contractació dels serveis de suport i manteniment.

Concretament, són a destacar els següents elements de l'adjudicació :

- Adaptació del software per a cobrir l'evolució tecnològica dels serveis a client i de la xarxa que els suporten, en especial els serveis de comunicacions mòbils de veu sobre dades de alta velocitat VoLTE (Voice over LTE).

- Substitució per obsolescència de certs elements HW del sistema, quina entrada en fase "fora de suport i garantia" ha estat declarada pels fabricants, després de més de 7 anys de vida del producte.

- Actualització de la infraestructura hardware i software de tercers, que en la seva majoria ha arribat o està arribant a fase *End of Life* o *End of Service* (EOL/EOS),

- Contractació dels serveis de suport i manteniment anual optimitzats segons les actualitzacions i evolucions anteriors del Sistema STARGATE ⁽¹⁾ per cobrir el període de manteniment de l'1/09/2019 a 31/03/2020 i els posteriors 4 anys (01.04.2020 a 31.03.2024); del Sistema RELIANT ⁽¹⁾ per cobrir el suport anual pels següents 4 anys (01.04.2020 a 31.03.2024).

L'import total del contracte adjudicat és de 999.854,00EUR, dels quals 119.222euros en concepte d'inversions, la resta en concepte de suport i manteniment anual fins el 31 de març de 2024. Amb aquest acord a 4 anys s'aconsegueix un estalvi de costos de suport i manteniment del 18%, 220 milers d'euros, el que suposa 55 mil euros d'estalvi anual.

Títol	CAPEX	OPEX SEPT-19 a MARÇ-20	OPEX MARÇ 2020 a MARÇ 2021	OPEX MARÇ 2021a MARÇ 2022	OPEX MARÇ 2022 a MARÇ 2023	OPEX MARÇ 2023 a MARÇ 2024	Total
Adaptació sistema d'intercepció legal a VoLTE (partida Stargate) i virtualització de màquines	95.222 €						95.222 €
Adaptació sistema d'intercepció legal a VoLTE (partida Reliant)	24.000 €						24.000 €
Manteniment sistema STARGATE		57.930 €	78.527 €	85.469 €	85.469 €	85.469 €	392.864 €
Manteniment sistema RELIANT			121.942 €	121.942 €	121.942 €	121.942 €	487.768 €
Total	119.222 €	57.930 €	200.469 €	207.411 €	207.411 €	207.411 €	999.854 €

⁽¹⁾ El sistema STARGATE (Andorra Telecom) permet l'activació de la intercepció. El sistema RELIANT (SERVEI DE POLICIA) es el centre de monitorització que permet organitzar i analitzar les intercepcions legals sol·licitades sota mandat judicial. La comunicació entre el sistema

RELIANT i el Sistema STARGATE, s'efectua segons l'estàndard internacional definit per l'Institut Europeu ETSI. Existeix un conveni de col·laboració entre Andorra Telecom i el Ministeri de Justícia i Interior que regula els termes de contractació de les actualitzacions, suport i manteniment del sistema d'intercepció legal de comunicacions.

2. Quina és l'amortització actual del maquinari o dispositius emprats per interceptar les comunicacions, així com del seu software?

A 30 de Juny del corrent, l'estat d'amortització dels actius que conformen el sistema d'intercepció legal STARGATE (Andorra Telecom) i RELIANT (Servei de Policia) es d'un 64% essent el valor net comptable a data 30 de juny de 2020 de 787.973 euros.

Aquest valor no té en compte les inversions en curs d'execució resultants del contracte signat en data 2020 exposades en l'apartat 1 (119.222€).

3. Quants cops s'han utilitzats els dispositius d'intercepció de les comunicacions, des de la posada en funcionament del sistema d'intercepció?

Andorra Telecom i el Servei de Policia gestionen de forma complementària el dispositiu d'intercepció de comunicacions. La funció d'Andorra Telecom consisteix en la activació de la intercepció en els equips tècnics de xarxa seguint les directrius concretes del mandat judicial (aute de la Batllia). La funció del Servei de Policia consisteix en el tractament de les dades obtingudes mitjançant l'activació de dita intercepció en acord amb els paràmetres definits en l'aute judicial.

Cap dels dos organismes té, de forma autònoma, la possibilitat tècnica per poder efectuar la funció de l'altra part, és a dir Andorra Telecom no pot accedir, emmagatzemar ni desxifrar les dades que s'han interceptat, mentre que el Servei de Policia no pot activar una intercepció en el sistema STARGATE. Les funcions i els sistemes estan segregats, tant a nivell físic, donat que es troben en edificis separats, com lògic i tant la xarxa, com els usuaris d'accés a les diferents plataformes son gestionats de forma segregada i autònoma per cadascuna de les dues entitats.

El procediment d'intercepció legal de qualsevol comunicació s'inicia per mitjà de dos oficis d'igual contingut de la Batllia. Un d'ells és per al Servei de Policia i l'altre per Andorra Telecom. És únicament a través d'aquests oficis de la Batllia que es realitzen les tasques designades en el mateix ofici relacionades amb la intercepció de les comunicacions.

Des de l'any 2006, els oficis rebuts i tractats de la Batllia en relació a intercepció de les comunicacions han estat els següents :

ANY	Total oficis / demandes Batllia	Línies interceptades
2006	13	24
2007	3	6
2008	21	42
2009	4	7
2010	43	89
2011	12	58
2012	30	121
2013	22	68
2014	16	51
2015	4	6
2016	6	14
2017	2	4
2018	5	10
2019	3	21
2020 (fins 27/08)	11	37

4. Quines han estat, fins a la data de presentació d'aquesta pregunta, les casuístiques en què s'han utilitzat els serveis d'intercepció de les comunicacions?

Les actuacions efectuades per Andorra Telecom i el Servei de Policia es limiten única i exclusivament a aquelles sol·licitades per un Batlle a través dels oficis de Batllia indicats anteriorment i d'acord amb el què estableix el marc legal vigent, més concretament el Codi de procediment penal.

5. Quins perfils de persones, físiques o jurídiques, o entitats, han sigut objecte de la intercepció de les comunicacions?

Han estat objecte d'intercepció de comunicacions aquelles persones físiques o jurídiques per les quals el Batlle ha emès un manament judicial en virtut del que preveu l'article 87 del Codi de procediment penal.

6. Perquè es va decidir situar dos dispositius físicament separats, un situat a les dependències d'Andorra Telecom i un altre a la Policia?

El sistema d'intercepció legal funciona de forma segregada en dispositius separats físicament entre Andorra Telecom i el Servei de Policia per garantir que la realització de qualsevol intercepció de comunicacions requereix de les dues parts per ser duta a terme. Una part per si sola no pot realitzar la intercepció de cap comunicació.

Aquesta configuració de dispositius separats físicament respon a la necessitat de segregació de funcions on una part aprovisiona la intercepció i l'altra en rep el contingut. Aquesta és una arquitectura estàndard i que segueix les millors pràctiques recomanades per la normativa "ETSI TR 101 943 Lawful Interception (LI); Concepts of Interception in a Generic Network Architecture". ETSI és l'Institut Europeu d'Estàndards en matèria de Telecomunicacions (European Telecommunications Standards Institute www.etsi.org).

7. Com funciona la relació entre aquests dos dispositius físicament separats?

El sistema d'Andorra Telecom possibilita fer la activació de la intercepció i, en cap cas, Andorra Telecom disposa del contingut. L'accés al contingut està únicament disponible en el sistema RELIANT del Servei de Policia i hi arriba per un canal independent i directe, un cop el sistema d'Andorra Telecom ha configurat la clau d'intercepció que ho possibilita, i dita clau s'ha compartit amb el Servei de Policia. És per aquest motiu que la Batllia emet dos oficis per la intercepció de qualsevol comunicació.

El Servei de Policia no pot tècnicament fer una intercepció per la qual no hagi rebut la clau d'Andorra Telecom, facilitada sota manament de les autoritats judicials.

Els dispositius estan connectats de manera segura mitjançant una fibra dedicada.

8. Quines persones tenen accés a l'ús d'aquests dispositius i quin és el marc legal que les empara a utilitzar-los?

El marc legal que empara el procediment d'actuació és el Codi de Procediment Penal, concretament l'article 87 apartats 2 i 3 del Codi de procediment penal :

"2. En matèria de delictes majors, en tots els casos, i de delictes menors en el cas de corrupció o tràfic d'influències, si la pràctica d'intervencions de comunicacions telefòniques,

telegràfiques, postals o altres es considera útil per a la recerca de la

veritat, el batlle pot ordenar aquesta mesura en qualsevol moment de la investigació en les condicions següents:

a) L'autorització es dona mitjançant l'aute corresponent, que es notifica immediatament al Ministeri Fiscal. Se n'ha de portar un registre cronològic foliat, en el qual el batlle autoritzant ha d'anotar immediatament les decisions que adopti sobre la matèria.

b) L'aute del batlle ha de precisar el delicte major de què es tracta, les persones presumptament implicades, si n'hi ha de conegudes, així com els motius pels quals és necessari utilitzar aquest procediment, i tots els elements d'identificació de la comunicació que cal interceptar. La durada de l'escolta, que no pot excedir dos mesos, es pot renovar, per aute motivat, dues vegades en les mateixes condicions.

c) La intervenció la realitzen la persona o el servei designats pel batlle, els quals estan subjectes al secret professional, i es perllonga sota el control del batlle instructor.

d) Les cintes enregistrades, o els suports materials o informàtics on es recullin les comunicacions, han de ser totalment precintats, i units íntegrament al sumari. Els textos o els documents destinats a ser reproduïts en la vista de la causa han de ser triats de manera contradictòria amb l'acusació i la defensa pel batlle instructor o l'agent de policia judicial habilitat a aquest efecte pel batlle, i reproduïts en tota la seva extensió.

e) Les cintes no utilitzades s'han de ser conservar com a annex al sumari i, esdevinguda la resolució definitiva del cas, ja sigui per sentència condemnatòria o absolutòria, ja sigui per sobreseïment o per simple prescripció del suposat delicte, han de ser destruïdes juntament amb les utilitzades, sota el control de l'autoritat judicial.

f) Cap intervenció no pot tenir lloc quan es tracti del despatx d'un advocat o del seu domicili, sense que prèviament el batlle n'informi el degà del Col·legi d'Advocats.

3. La mesura d'intervenció telefònica pot adoptar-se per peça separada, sobre la qual pot decretar-se el secret sumarial mentre duri la causa i s'ha d'unir al sumari un cop feta la intervenció. En cas que la intervenció no aportï indicis de criminalitat i s'aixequi el secret sumarial, el batlle ha de comunicar la intervenció

a l'interessat, que pot conèixer el contingut de la informació recaptada.”

Per part del Servei de Policia tenen accés al sistema d'intercepció, els equips d'investigació encarregats de la causa amb l'autorització corresponent del Batlle, d'acord amb el que disposa l'article 87 del Codi de Procediment Penal. El Servei de Policia no té accés a la intercepció sense l'habilitació de la clau que li és facilitada per Andorra Telecom.

Andorra Telecom no té accés al sistema d'escolta.

9. Com funciona el procediment habitual d'ús dels dispositius d'intercepció de les comunicacions i quins son els protocols d'actuació ?

Existeix un protocol d'actuació entre les direccions del Servei de Policia i d'Andorra Telecom que regula el funcionament entre les dos entitats.

De forma resumida el procediment d'intercepció de comunicacions segueix les fases següents:

- Batlle emet dos oficis. Un per Andorra Telecom i un pel Servei de Policia.
- En recepció dels oficis Andorra Telecom realitza l'aprovisionament de la intercepció de la línia o servei requerits en dit ofici i, un cop aprovisionat, el Servei de Policia rep la clau que permet dur a terme la intercepció requerida per manament judicial a comptar de la data d'inici i fins a la finalització automàtica establerta per l'aute judicial.
- El servei de policia crea el cas amb els objectius referits en l'ofici del Batlle i amb la clau facilitada per Andorra Telecom i es donen drets als policies que han de tractar la causa. Transcorregut el termini fixat pel Batlle, automàticament queda interrompuda tota intercepció de les comunicacions.

10. Qui i com es comuniquen les intercepcions legals de les comunicacions ?

El Codi de procediment penal en el seu article 87 regula qui i com es comuniquen les intercepcions legals de comunicacions. També estableix en el seu article 87 apartat 3 que:

“La mesura d'intervenció telefònica pot adoptar-se per peça separada, sobre la qual pot decretar-se el secret sumarial mentre duri la causa i s'ha d'unir al sumari un cop feta la intervenció. En cas que la intervenció no aportï indicis de criminalitat i s'aixequi el secret sumarial, el batlle ha de comunicar la intervenció a

l'interessat, que pot conèixer el contingut de la informació recaptada.”

11. On queden enregistrades totes les actuacions fetes ? I les dades recollides?

L'article 87.2 del codi de procediment penal preveu el protocol relatiu al registre de les actuacions efectuades i les dades recollides, en aquest sentit a continuació es transcriuen les lletres de l'apartat 2 de l'article 87 que ho recullen:

- a) L'autorització es dona mitjançant l'aute corresponent, que es notifica immediatament al Ministeri Fiscal. Se n'ha de portar un registre cronològic foliat, en el qual el batlle autoritzant ha d'anotar immediatament les decisions que adopti sobre la matèria.
- c) La intervenció la realitzen la persona o el servei designats pel batlle, els quals estan subjectes al secret professional, i es perllonga sota el control del batlle instructor.
- d) Les cintes enregistrades, o els suports materials o informàtics on es recullin les comunicacions, han de ser totalment precintats, i units íntegrament al sumari. Els textos o els documents destinats a ser reproduïts en la vista de la causa han de ser triats de manera contradictòria amb l'acusació i la defensa pel batlle instructor o l'agent de policia judicial habilitat a aquest efecte pel batlle, i reproduïts en tota la seva extensió.
- e) Les cintes no utilitzades s'han de conservar com a annex al sumari i, esdevinguda la resolució definitiva del cas, ja sigui per sentència condemnatòria o absolutòria, ja sigui per sobreseïment o per simple prescripció del suposat delictes, han de ser destruïdes juntament amb les utilitzades, sota el control de l'autoritat judicial.

Per part d'Andorra Telecom es guarda un registre d'entrada i sortida de les instruccions rebudes de Batllia i eventuais respostes. Andorra Telecom no recull cap dada de contingut de comunicació. Andorra Telecom conserva per un mínim de 4 anys els registres informàtics del sistema que permeten l'auditoria d'actuacions efectuades al sistema.

Per part del Servei de Policia, la informació obtinguda i que en aplicació del que disposa l'article 87.2 e) del Codi de procediment penal no ha estat destruïda, queda guardada al servidor del maquinari.

12 S'eliminen les dades enregistrades ? En cas afirmatiu, en quin termini màxim s'eliminen aquestes dades ?

Les dades enregistrades s'eliminen de conformitat amb el procediment establert a l'article 87, apartat 2 e) del Codi de procediment penal.

e) Les cintes no utilitzades s'han de ser conservar com a annex al sumari i, esdevinguda la resolució definitiva del cas, ja sigui per sentència condemnatòria o absolutòria, ja sigui per sobreseïment o per simple prescripció del suposat delictes, han de ser destruïdes juntament amb les utilitzades, sota el control de l'autoritat judicial.

Andorra la Vella 29 de setembre del 2020

Jordi Torres Falcó
Ministre d'Ordenament Territorial

Edicte

La síndica general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sra. Susanna Vela Palomares, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 22 de juliol del 2020, relatives **al nombre i els tipus d'intervencions efectuades durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020** i publicades en el Butlletí del Consell General número 57/2020, del 22 de juliol.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General